

# نامه اول پولس به مسیحیان

## تسالونیکي

تسالونیکي هنوز هم بندر و شهر مهم تجارتي است. نام جديد اين شهر که در ناحیه مقدونیه، از خاک يونان واقع است، سالونیک است. پولس در اين شهر پيام آزادی بشر از گناه را بشارت داد و مردم شهر را با عیسی مسیح آشنا ساخت. گرچه برخی از رهبران يهودی عليه او شوریدند و او را از شهر بیرون کردند، اما کسانی که پيام را شنیده بودند به مسیح ایمان آوردند و با وجود مشکلات و شکنجه‌های طاقت‌فرسا ایمان خود را از دست ندادند. و حالا پولس در اين نامه از آنها می‌خواهد زندگی پاک و توأم با صبر و تحمل داشته باشند و منتظر ظهور شکوهمند عیسی مسیح باشند.

شادی که از روح‌القدس است، پیغام ما را پذیرفتید.  
به این ترتیب، شما برای مسیحیان سراسر «مقدونیه» و «یونان» نمونه شدید.<sup>۸</sup> اکنون کلام خداوند بوسیله شما در همه جا پخش شده و به گوش مردم سرزمینهای دیگر نیز رسیده است. هر جا قدم می‌گذاریم، سخن از ایمان حیرت‌انگیز شما به خداست؛ لذا نیازی نیست که ما دیگر چیزی در این خصوص بگوییم،<sup>۹</sup> زیرا خودشان برای ما بیان می‌کنند که با آمدن ما نزد شما، چگونه از بت‌پرستی دست کشیدید و به خدا گرویدید، بطوری که اکنون فقط بنده خداي زنده و حقیقی هستید.<sup>۱۰</sup> در ضمن بازگو می‌کنند که با چه اشتیاقی منتظر بازگشت فرزند خدا یعنی عیسی می‌باشید، که خدا او را پس از مرگ زنده کرد. او تنها کسی است که ما را از غضب خدا نجات خواهد داد، از غضبی که خدا بر گناه وارد خواهد ساخت.

### خدمت پولس در تسالونیکي

برادران عزیز، شما خود می‌دانید که آمدن ما نزد شما چقدر مفید و پرثمر بود.<sup>۲</sup> آگاهید که پیش از آنکه نزد شما بیاییم، در شهر «فیلیپی» بسبب اعلام پیغام انجیل، چقدر با ما بدرفتاری کردند و

از طرف پولس، سیلاس و تیموتائوس، به مسیحیان شهر تسالونیکي که از آن خدای پدر و عیسی مسیح خداوند می‌باشید. از درگاه پدرمان خدا و خداوندان عیسی مسیح، طالب رحمت و آرامش برای شما هستیم.

### شهرت ایمان تسالونیکيان

ما همیشه خدا را برای وجود شما شکر می‌کنیم و دائماً برای شما دعا می‌کنیم،<sup>۳</sup> و در حضور پدرمان خدا، اعمال پر مهر، ایمان استوار و امید راسخی را که به بازگشت خداوند ما عیسی مسیح دارید، به یاد می‌آوریم.

ای برادران عزیز و ای محبوبان خدا، می‌دانیم که خدا شما را برگزیده است،<sup>۵</sup> زیرا زمانی که پیغام انجیل را به شما اعلام نمودیم، آن را کلمات و سخنانی بی‌معنی نپنداشتید، بلکه با علاقه بسیار به آن گوش فرا دادید. آنچه می‌گفتیم، عمیقاً در شما اثر می‌گذاشت، زیرا روح‌القدس به شما یقین کامل می‌بخشید که سخنان ما راست است؛ رفتار ما نیز شما را از این امر مطمئن می‌ساخت.<sup>۶</sup> در نتیجه، شما از ما و از خداوند پیروی کردید، و با وجود زحمات شدیدی که به سبب پیغام ما متوجه شما شده بود، با

چقدر زحمت دیدیم. با اینحال، با وجود دشمنانی که از هر طرف ما را احاطه کرده بودند، خدا به ما جرأت داد تا با دلیری، همان پیغام را به شما نیز برسانیم.<sup>۳</sup> پس ملاحظه می‌کنید که پیغام انجیل را نه با انگیزه‌های نادرست و مقاصد ناپاک بلکه با سادگی و خلوص نیت به شما رساندیم.

<sup>۴</sup> در واقع خدا به ما اعتماد کرده تا بعنوان رسولان او، حقایق انجیل را اعلام نماییم. از اینرو، ذره‌ای نیز پیغام خدا را تغییر نمی‌دهیم، حتی اگر به مذاق مردم سازگار نباشد؛ زیرا ما خدمتگزار خدایی هستیم که از تمام نیت‌های دلمان باخبر است.<sup>۵</sup> خودتان آگاهید که ما هرگز سعی نکردیم با چرب‌زبانی، توجه شما را به خود جلب کنیم؛ از روابطمان با شما نیز برای کسب منافع مادی استفاده نکردیم، خدا خودش شاهد است.<sup>۶</sup> در ضمن، نه از شما و نه از هیچکس دیگر، انتظار احترام و تکریم نداشتیم، گرچه بعنوان رسولان مسیح، این حق را به گردن شما داشتیم.<sup>۷</sup> اما نه فقط از این حق خود استفاده نکردیم، بلکه مانند یک مادر مهربان از شما مراقبت نمودیم.<sup>۸</sup> محبت و علاقه ما نسبت به شما آنقدر زیاد بود که نه تنها پیغام خدا را، بلکه جانهای خود را نیز در اختیار شما گذاردیم.

### دلتنگی پولس برای تسالونیکیان

<sup>۱۷</sup> برادران عزیز، پس از آنکه مدتی از شما دور شدیم گرچه دلمان هرگز از شما دور نشد بسیار کوشیدیم که بار دیگر شما را ببینیم.<sup>۱۸</sup> به همین منظور بسیار مایل بودیم نزد شما بیاییم، و من، پولس، بارها سعی کردم بیایم، اما شیطان مانع شد.<sup>۱۹</sup> زیرا امید و شادی و افتخار ما در زندگی، فقط شما هستید. بلی، این شما هستید که به هنگام بازگشت مسیح، حضور او باعث خوشحالی ما خواهید شد.<sup>۲۰</sup> شما نشان پیروزی و شادی ما می‌باشید.

**✦** سرانجام چون من دیدم که بیش از این تحمل دوری شما را ندارم، تصمیم گرفتم در «آتن» تنها بمانم،<sup>۲</sup> و «تیموتائوس» را که برادر و همکار ما در خدمت خداست، نزد شما بفرستم تا ایمانتان را تقویت کند و شما را دلداری دهد،<sup>۳</sup> و نگذارد در اثر زحمات دلسرد شوید؛ گرچه می‌دانید که این زحمات، جزئی از نقشه خدا برای ما مسیحیان می‌باشد.<sup>۴</sup> همان زمان نیز که نزد شما بودیم، از پیش به شما می‌گفتم که سختیهای فراوان به سراغتان خواهد آمد، و همینطور هم شد.

### خبرهای دلگرم کننده تیموتائوس

<sup>۵</sup> همانطور که گفتم، چون دیگر نمی‌توانستم تحمل کنم که از شما بی‌خبر باشم، بی‌درنگ تیموتائوس را فرستادم تا از استواری ایمانتان یقین حاصل کند. می‌ترسیدم شیطان شما را در وسوسه و

چقدر زحمت دیدیم. با اینحال، با وجود دشمنانی که از هر طرف ما را احاطه کرده بودند، خدا به ما جرأت داد تا با دلیری، همان پیغام را به شما نیز برسانیم.<sup>۳</sup> پس ملاحظه می‌کنید که پیغام انجیل را نه با انگیزه‌های نادرست و مقاصد ناپاک بلکه با سادگی و خلوص نیت به شما رساندیم.

<sup>۴</sup> در واقع خدا به ما اعتماد کرده تا بعنوان رسولان او، حقایق انجیل را اعلام نماییم. از اینرو، ذره‌ای نیز پیغام خدا را تغییر نمی‌دهیم، حتی اگر به مذاق مردم سازگار نباشد؛ زیرا ما خدمتگزار خدایی هستیم که از تمام نیت‌های دلمان باخبر است.<sup>۵</sup> خودتان آگاهید که ما هرگز سعی نکردیم با چرب‌زبانی، توجه شما را به خود جلب کنیم؛ از روابطمان با شما نیز برای کسب منافع مادی استفاده نکردیم، خدا خودش شاهد است.<sup>۶</sup> در ضمن، نه از شما و نه از هیچکس دیگر، انتظار احترام و تکریم نداشتیم، گرچه بعنوان رسولان مسیح، این حق را به گردن شما داشتیم.<sup>۷</sup> اما نه فقط از این حق خود استفاده نکردیم، بلکه مانند یک مادر مهربان از شما مراقبت نمودیم.<sup>۸</sup> محبت و علاقه ما نسبت به شما آنقدر زیاد بود که نه تنها پیغام خدا را، بلکه جانهای خود را نیز در اختیار شما گذاردیم.

<sup>۹</sup> برادران عزیز، حتماً به یاد دارید که با چه زحمتی، شب و روز کار می‌کردیم و برای امرار معاش عرق می‌ریختم، تا وقتی پیغام انجیل خدا را به شما می‌رسانیم، سربار کسی نباشیم.<sup>۱۰</sup> شما خودتان شاهد هستید، همچنین خدا نیز، که رفتار ما با هر یک از شما، پاک و بی‌ریا و بی‌عیب بوده است.<sup>۱۱</sup> حتماً به خاطر دارید که چگونه مانند یک پدر شما را نصیحت می‌کردیم،<sup>۱۲</sup> و از شما می‌خواستیم که زندگی و رفتارتان باعث خشنودی خدا گردد، خدایی که شما را دعوت کرده تا در ملکوت و جلال او سهیم باشید.<sup>۱۳</sup> همچنین دائماً خدا را شکر می‌کنیم که وقتی پیغام خدا را به شما اعلام نمودیم، آن را سخنان انسانی نپنداشتید، بلکه گفته‌های ما را بعنوان کلام خدا پذیرفتید، که البته همینطور نیز هست. این پیغام، وقتی به آن ایمان آوردید، زندگی شما را دگرگون کرد؛<sup>۱۴</sup> و پس از آن، هسمان رنجه‌ها و مشکلاتی که بر

احترام نگاه دارد. <sup>۵</sup> نگذارید بدنتان مانند خدانشناسان، اسیر شهوات باشد.

<sup>۶</sup> در ضمن خواست خدا اینست که کسی ممنوع خود را فریب ندهد و زن او را تصاحب نکند، زیرا همانگونه که قبلاً به شما گفته‌ام، خدا برای اینگونه اعمال، انسان را مجازات خواهد کرد. <sup>۷</sup> زیرا خدا ما را نخوانده است تا ناپاک و شهوت‌ران باشیم، بلکه پاک و مقدس. <sup>۸</sup> اگر کسی حاضر نیست مطابق این احکام زندگی کند، بداند که با دستورهای انسان مخالفت نمی‌کند بلکه با احکام خدایی که روح پاکش را به شما عطا کرده است.

<sup>۹</sup> اما دربارهٔ محبت پاک و برادرانه که باید در میان قوم خدا وجود داشته باشد، نیازی نمی‌بینم چیزی بنویسم، زیرا خدا خودش به شما آموخته است که یکدیگر را محبت بنمایید. <sup>۱۰</sup> البته شما محبت خود را به تمام مسیحیان ایالت «مقدونیه» نشان داده‌اید؛ با وجود این، ای برادران عزیز، از شما تقاضا می‌کنیم ایشان را بیش از این محبت کنید. <sup>۱۱</sup> هدفان این باشد که زندگی آرامی داشته باشید، و فقط به کارهای خودتان مشغول باشید و با دستهای خود امرارمعاش کنید، همانطور که قبلاً هم به شما گفته‌ایم. <sup>۱۲</sup> به این ترتیب، غیر مسیحیان نیز به شما اعتماد کرده، احترام خواهند گذاشت. در ضمن، دست نیاز بسوی این و آن دراز نخواهد کرد.

### وضعیت ایمانداران بعد از مرگ

<sup>۱۳</sup> و اینک برادران عزیز، می‌خواهم که شما از وضعیت ایماندارانی که می‌میرند آگاه باشید، تا وقتی کسی از شما فوت می‌کند، شما نیز مانند انسانی که امیدی به عالم آینده ندارند، در غم و غصه فرو نروید. <sup>۱۴</sup> زیرا ما که ایمان داریم عیسی مرد و پس از مرگ زنده شد، باید یقین داشته باشیم که به هنگام بازگشت او، خدا تمام مسیحیانی را که مرده‌اند، همراه وی به این جهان باز خواهد آورد.

<sup>۱۵</sup> این را من از جانب خداوند می‌گویم: ما که هنگام بازگشت مسیح خداوند زنده باشیم، زودتر از مردگان به آسمان نخواهیم رفت. <sup>۱۶</sup> زیرا صدای

آزمایش انداخته باشد و به این ترتیب تمام زحماتی که برای شما کشیده‌ایم، به هدر رفته باشد. <sup>۶</sup> اما اکنون که تیموتائوس از نزد شما بازگشته است، به ما مژده داده که ایمان و محبت شما به قوت خود باقی است و ما را نیز فراموش نکرده‌اید، و به همان اندازه که ما مشتاق دیدار شما هستیم، شما نیز برای دیدن ما اشتیاق دارید. <sup>۷</sup> بنابراین ای برادران، با وجود تمام مشکلات و زحماتی که متحمل می‌شویم، خاطرمان با شنیدن این خبرها آسوده شد، زیرا اطلاع یافتیم که نسبت به خداوند وفادار مانده‌اید. <sup>۸</sup> تا زمانی که شما در ایمان به خداوند استوار باشید، تحمل مشکلات برای ما آسان خواهد بود.

<sup>۹</sup> حقیقتاً نمی‌دانیم برای وجود شما و این همه خوشی و شادی که نصیب ما کرده‌اید چگونه از خدا تشکر کنیم؟ <sup>۱۰</sup> روز و شب دائماً دعا می‌کنیم و از خدا می‌خواهیم به ما اجازه دهد که بار دیگر شما را ببینیم تا هر نقصی را که در ایمانتان وجود دارد، برطرف کنیم.

<sup>۱۱</sup> باشد که پدرمان خدا و خداوندمان عیسی مسیح، بار دیگر ما را به نزد شما بفرستد. <sup>۱۲</sup> خداوند محبت شما را چنان فزونی بخشد که بتوانید یکدیگر و دیگران را بشدت محبت کنید، همانگونه که ما شما را محبت می‌نماییم؛ <sup>۱۳</sup> تا به این ترتیب، پدرمان خدا دل شما را قوی و بی‌گناه و پاک سازد، تا در آن روز که خداوند ما عیسی مسیح با مقدسین خود باز می‌گردد، در حضور خدا، مقدس و بی‌عیب بایستید.

### زندگی مطابق خواست خدا

**۴** برادران عزیز، اجازه بدهید نکتهٔ دیگری نیز اضافه کنم: شما بخوبی می‌دانید که چگونه در زندگی خود، خدا را خشنود سازید، زیرا احکامی را که از جانب عیسی خداوند به شما داده‌ایم، می‌دانید. اما به نام عیسی خداوند از شما تقاضا می‌کنم که در این خصوص کوشش بیشتری بنمایید. <sup>۳</sup> زیرا اراده و خواست خدا اینست که پاک باشید و از هر نوع فساد جنسی خود را دور نگاه دارید. <sup>۴</sup> هر یک از شما باید بتواند بر بدن خود مسلط باشد و آن را مقدس و قابل

همین ترتیب، به تشویق و تقویت یکدیگر ادامه دهید.

### چند پند مفید و خاتمه نامه

<sup>۱۲</sup> برادران عزیز، خواهش می‌کنم به کشیشان و خادمینی که در کلیسایان زحمت می‌کنند و شما را راهنمایی می‌نمایند، احترام بگذارید. <sup>۱۳</sup> بسبب زحماتی که برای شما می‌کنند، ایشان را با تمام وجود احترام و محبت نمایید. نگذارید چیزی باعث تیرگی روابطتان با یکدیگر گردد.

<sup>۱۴</sup> برادران عزیز، اشخاص تنبل و سرکش را تأدیب کنید؛ افراد محبوب و ترسو را دلداری دهید؛ ضعفا را یاری نمایید؛ نسبت به همه، صبر و تحمل را پیشه کنید. <sup>۱۵</sup> مواظب باشید بدی را با بدی تلافی نکنید، بلکه بکشید همواره به یکدیگر و به تمام مردم خوبی کنید. <sup>۱۶</sup> همیشه شاد باشید! <sup>۱۷</sup> پیوسته دعا کنید! <sup>۱۸</sup> برای هر پیش آمدی خدا را شکر نمایید، زیرا اینست خواست خدا برای شما که از آن عیسی مسیح هستید.

<sup>۱۹</sup> هیچگاه مانع کار روح خدا نشوید. <sup>۲۰</sup> نبوتها یعنی پیغامهایی را که خدا به مؤمنین می‌دهد، کوچک و حقیر شمارید، <sup>۲۱</sup> بلکه بدقت به آنها گوش فرا دهید، و اگر تشخیص دادید که از جانب خدا هستند، آنها را بپذیرید. <sup>۲۲</sup> خود را از هر نوع بدی دور نگاه دارید.

<sup>۲۳</sup> دعا می‌کنم که خود خدای آرامش، شما را تماماً مقدس سازد. باشد که روح و جان و بدن شما تا روز بازگشت خداوند ما عیسی مسیح بی‌عیب و استوار بماند. <sup>۲۴</sup> همان خدایی که شما را خوانده است تا فرزندان او باشید، طبق وعده‌اش این را نیز برای شما انجام خواهد داد.

<sup>۲۵</sup> برادران عزیز، برای ما دعا کنید. <sup>۲۶</sup> از جانب من به تمام برادران سلام برسانید و ایشان را ببوسید. <sup>۲۷</sup> در نام خداوند از شما می‌خواهم که این نامه را برای همه مؤمنین بخوانید. <sup>۲۸</sup> فیض خداوند ما عیسی مسیح با همه شما باشد.

فرمان الهی و آوای تکان دهنده رئیس فرشتگان و نوای شیور خدا شنیده خواهد شد و ناگاه خود خداوند از آسمان به زمین خواهد آمد. آنگاه پیش از همه، مسیحیانی که مرده‌اند زنده خواهند شد تا خداوند را ملاقات کنند. <sup>۱۷</sup> سپس، ما که هنوز زنده‌ایم و روی زمین باقی هستیم، همراه ایشان در ابرها روده خواهیم شد تا همگی، خداوند را در هوا ملاقات کنیم و تا ابد با او باشیم. <sup>۱۸</sup> پس با این سخنان، یکدیگر را تشویق کنید و تسلی دهید.

### آمادگی برای بازگشت خداوند

شاید بپرسید که مسیح در چه زمان بازخواهد گشت. برادران عزیز، لازم نیست در این باره چیزی بنویسم، <sup>۲</sup> زیرا شما بخوبی می‌دانید که هیچکس زمان بازگشت او را نمی‌داند. «روز خداوند»، همچون دزد شب، بی‌خبر سر می‌رسد. همان وقت که مردم می‌گویند: «همه جا امن و امان است»، ناگهان مصیبت دامنگیرشان خواهد شد، همانطور که درد بسراغ زن آستن می‌آید؛ آنگاه راه فراری برای آنان وجود نخواهد داشت.

<sup>۳</sup> اما برادران عزیز، شما در تاریکی گناه و بی‌خبری نیستید که وقتی «روز خداوند» سر رسد، غافلگیر شوید، مانند کسی که دزد به او حمله کرده باشد. <sup>۵</sup> شما همگی فرزندان نور و روز هستید، و با تاریکی و شب کاری ندارید. <sup>۶</sup> بنابراین، آماده باشید و مانند دیگران به خواب نروید. منتظر بازگشت مسیح باشید و هوشیار بمانید. <sup>۷</sup> شب، وقت خواب و مستی و بی‌خبری است، <sup>۸</sup> ولی ما که در نور زندگی می‌کنیم، باید هوشیار باشیم و زره ایمان و محبت را در برکنیم، و امید مبارک نجات را همچون کلاه خود بر سر بگذاریم.

<sup>۹</sup> از یاد نبریم که خدا ما را برنگزیده تا زیر غضب خود قرار دهد، بلکه ما را انتخاب نموده تا بوسیله خداوند ما عیسی مسیح نجات دهد. <sup>۱۱</sup> او جان خود را فدا کرد تا ما بتوانیم تا ابد با او زندگی کنیم، خواه به هنگام بازگشت او زنده باشیم، خواه نباشیم. <sup>۱۱</sup> پس به